

## El futuro de la Cooperación Alemana se apuntala a temas como Cambio Climático y Seguridad Alimentaria



 **Peter Linder**  
Embajador de la República  
Federal de Alemania en Bolivia

Las negociaciones intergubernamentales –que tienen lugar cada dos años– son una plataforma de alto nivel para dialogar sobre la cooperación entre Bolivia y Alemania, es un espacio para llegar a acuerdos formales sobre la ejecución de proyectos y programas, que anticipadamente se han ido formando en el intercambio continuo de confianza entre los gobiernos.

En las últimas negociaciones en mayo de 2015 expresamos nuestra voluntad común de dar continuidad a una serie de temas y programas exitosos, pero también de rediseñar la Cooperación en algunos aspectos estratégicos. A nivel global, la protección de bienes comunes como el clima, la biodiversidad, el medio ambiente y la seguridad alimentaria desempeñan un papel cada vez más importante. Al mismo tiempo, por el proceso de desarrollo impresionante que vive Bolivia observamos que los desafíos no son los mismos de hace 10 o 20 años. Y la cooperación internacional, por lo menos en términos cuantitativos, ya no es comparable con la de aquel entonces.

¿Qué significan estos cambios? Por una parte, consideramos a Bolivia, como a todo el subcontinente, como un aliado imprescindible en la lucha contra el Cambio Climático y en la conservación del medio ambiente. Por tanto, hemos acordado programas dedicados al fomento de las energías renovables y a sus interdependencias con los recursos hídricos y la producción alimentaria, porque Bolivia tiene un potencial enorme en energía eólica, solar, hidráulica o biomasa.

En todos estos temas, también la transferencia de conocimiento y tecnología juega un papel trascendental, lo que me conduce al segundo aspecto mencionado: nuestro apoyo y recursos de cooperación son limitados en comparación con los recursos crecientes que, afortunadamente, logra recaudar Bolivia hoy día. Por esa razón cobran cada vez más importancia los aspectos de calidad y sostenibilidad, tanto en lo que se refiere a servicios básicos como agua, saneamiento básico o energía, como a la institucionalidad y formación de especialistas en todos los niveles del Estado. Ante esta situación, el afán de nuestra Cooperación será enfocarnos aún más en cómo brindar un aporte al desarrollo de Bolivia en estos aspectos cualitativos.

## Los impactos de la cooperación y sus retos

En la ejecución de los proyectos y programas con las contrapartes se han alcanzado impactos importantes, pero también se han identificado nuevos retos. En las recientes negociaciones entre Alemania y Bolivia se ha acordado continuar trabajando en este sentido.

Por ejemplo, con los proyectos de agua potable y saneamiento 55.000 habitantes de siete municipios del Chaco de Chuquisaca, Tarija y Santa Cruz ahora acceden al servicio de forma continua. Con asistencia técnica, apoyamos a nivel normativo y operativo en el control y fiscalización de la calidad del agua potable y residual, igualmente se han promovido medidas de micro y macromedición, reducción de pérdidas y gestión comercial en cuatro EPSAS del país. En Santa Cruz se apoya en la capacitación del personal de las plantas de tratamiento de aguas residuales de Portachuelo, Warnes y Cotoca, y en La Paz en la de Patacamaya.

Actualmente, los programas en ejecución por parte de la cooperación financiera en este sector sobrepasan los 110 millones de euros. Asesoramos y financiamos primordialmente proyectos en los barrios periurbanos, es así que se está construyendo la red de alcantarillado que conectará a 10.000 viviendas fuera de Sexto Anillo en Santa Cruz y con el Programa Guadalquivir se dotará de agua y alcantarillado a los municipios de Tarija, San Lorenzo, Padcaya y Uriondo.

En el área de Estado y democracia se ha contribuido sustancialmente al saneamiento legislativo a nivel nacional como departamental, y en el diseño de un Modelo Gubernamental de Gestión de Conflictos. Y en el propósito de alcanzar un periodismo plural ya fueron graduados 16 comunicadores en formación dual. En el mismo sector se ejecutaron en el marco del Plan Vida 61 proyectos de infraestructura pública en 30 municipios pobres del país. En adelante, el reto conjunto será encaminar el proceso autonómico con la puesta en marcha del Programa de Apoyo a la Implementación del Régimen Autonómico y Descentralización (AIRAD), que tiene como campos de acción la consolidación de normas para el ejercicio competencial de los niveles subnacionales en temas de salud y desarrollo productivo, el fortalecimiento de mecanismos de coordinación sectorial y la optimización de la gestión pública en estos sectores.

En el sector de Desarrollo Agropecuario Sustentable apoyamos a consolidar la resiliencia de sistemas agrícolas bajo riego frente a los efectos del Cambio Climático. Desde 2011, por ejemplo, se logró beneficiar con riego familiar a más de 30.000 familias de zonas andinas. Con estas intervenciones se ha permitido la diversificación de la producción y por ende un incremento de 300% en sus ingresos. Paralelamente, 1.400 técnicos y regantes fueron capacitados en manejo de cuencas, sistemas de riego, producción y comercialización agropecuaria.

Con cooperación financiera más de 7.000 hogares han mejorado el manejo de agua para uso agrícola; con estas inversiones está proyectado cubrir 5.200 hectáreas de tierras bajo riego. Mientras que con el aporte al Plan Nacional de Cuencas, con el que se complementa inversiones en agua potable y riego, se benefició a más de 100.000 familias.

Los resultados mencionados corroboran nuestro propósito de contribuir a implementar lo que proyecta la Agenda Patriótica 2025: con acceso universal a los servicios básicos, una agricultura resiliente al Cambio Climático y una administración del Estado –con Autonomías– cada vez más eficiente.



 **Jens Busma**  
Jefe de la Cooperación  
de Alemania con Bolivia

## Contenido

- 2 Alemania compromete 43 millones de euros para el desarrollo de Bolivia
- 3 Abordando el enfoque Nexos: Agua – Energía – Seguridad Alimentaria
- 5 Con el proyecto Sucre III se duplicará el abastecimiento de agua potable para la Capital
- 7 La Gobernación de Chuquisaca trabaja en medidas para reducir efectos del Cambio Climático en la agricultura

# Alemania compromete 43 millones de euros para el desarrollo de Bolivia

En apoyo al propósito del Gobierno nacional de impulsar eficientemente el desarrollo del Estado y de la sociedad, Alemania otorgará 43 millones de euros para cooperación (20 millones asignados a proyectos/programas de cooperación financiera y 23 millones para cooperación técnica).

Para este fin, en mayo, en Berlín, Alemania, se realizaron las Negociaciones Intergubernamentales sobre la Cooperación para el Desarrollo entre ambas naciones. Este diálogo se da cada dos años, alternando entre La Paz y Berlín.

## Agua potable y saneamiento básico



Actualmente, la cobertura de agua potable es de 83,8% y de saneamiento básico de 56,3%; la meta del Gobierno –hasta 2025– es alcanzar al 100% de acceso de la población a estos servicios. En este propósito, se dará continuidad al Programa para Servicios Sostenibles de Agua Potable y Saneamiento en Áreas Periurbanas (PERIAGUA II-GIZ), destinado al desarrollo de capacidades de los actores del sector.

El trabajo conjunto gira en torno al Plan Sectorial, y en los dos próximos años se enfatizará en aspectos priorizados por el Gobierno referentes a las fuentes de agua, la calidad de agua y la gestión de los servicios y su sostenibilidad. También se prevé incluir la formación técnica

a través de SENASBA y la Escuela Plurinacional del Agua (EPA).

Con respecto al control de calidad y medición del agua, se continuará con el trabajo de asesoramiento del Instituto Alemán de Metrología y Calidad (PTB) y el IBMETRO de Bolivia a las EPSAS, que a la fecha coordinaron exitosamente con los laboratorios de las empresas prestadoras del servicio en la estandarización de procesos y comparaciones de confiabilidad de agua para consumo de la población.

En adelante, se prevé ampliar la temática del programa a la mejora de la confiabilidad de ensayos y también a las mediciones y análisis de la calidad de aguas residuales domiciliarias e industriales.

## Estado y democracia

### Fondo de Iniciativas Innovadoras

El Fondo de Iniciativas Innovadoras, establecido desde inicios de este año, continuará hasta 2017. A través de éste se financian proyectos e iniciativas destinadas al fortalecimiento institucional y valores democráticos. Las iniciativas son presentadas por las instituciones estatales, gobiernos departamentales y municipales, y entidades sin fines de lucro.

Es una medida gestionada por la Vicepresidencia del Estado Plurinacional de Bolivia y la Cooperación Alemana. Tiene un carácter político estratégico, con el fin de generar procesos nuevos

que puedan anclarse en la estructura estatal y democrática.

### Continúa la formación de periodistas

Por los potenciales identificados en la primera fase, el Programa de Formación en Periodismo (ProPeriodismo) continúa. Está prevista la implementación de un nuevo componente: Formación dual a las unidades de comunicación de los ministerios del Estado.

La Cooperación Alemana apoya este proceso a través de la GIZ. Este modelo educativo se desarrolla en articulación con el Ministerio de Comuni-

cación, la Escuela de Gestión Pública Plurinacional y otros socios. La DW Akademie aporta con su experiencia en capacitación de periodistas.

El ProPeriodismo basa su oferta educativa en las demandas del sector. Periodistas, profesores de periodismo y comunicadores populares de radios reciben formación para un periodismo de calidad.

Contenidos éticos, técnicos y la práctica reflexionada son algunos de los elementos de la formación dual. Esta experiencia es pionera para el periodismo en Latinoamérica.



## Desarrollo agropecuario sustentable

En la lucha contra la extrema pobreza el Gobierno ha diseñado un plan para pequeños productores de 60 municipios, que contempla un componente de cosecha de agua, su captación para riego y consumo humano, la protección de cuencas y la producción y comercialización de sus cosechas.

Por su parte, la Cooperación Alemana se alineará a este propósito con asistencia técnica para la réplica de modelos ya comprobados de sistemas de riego a nivel familiar que fueron implementados exitosamente en el Norte de Potosí por el Programa de Desarrollo Agropecuario Sustentable PROAGRO/GIZ.

Los municipios piloto estarán dentro de la zona de intervención existente de PROAGRO (regiones del Chaco, Norte de Potosí y Valles Mesotérmicos de Cochabamba, Chuquisaca, Tarija y Santa Cruz).



### Abordando el Nexo Agua – Energía – Seguridad Alimentaria

#### Nuevo ámbito de la cooperación técnica

El agua, la energía y la seguridad alimentaria son áreas fundamentales para la supervivencia humana y su desarrollo, cuya demanda crece día a día. Entrelazadas entre sí por múltiples vínculos e interdependencias, ejercen cada vez mayor presión sobre las fuentes de agua, la tierra y los ecosistemas.

El enfoque “Nexo” concentra su ámbito de acción en las intersecciones de las tres áreas, tratando de lograr las mayores sinergias posibles, estableciendo mecanismos de equilibrio y proponiendo soluciones a los potenciales conflictos entre los diferentes sectores y actores.

El Ministerio de Medio Ambiente y Agua, a través de sus viceministerios de Recursos Hídricos y Riego, y de Agua Potable y Saneamiento Básico, en coordinación con la GIZ –a través de sus programas PERIAGUA, PROAGRO y EnDev– la participación del Viceministerio de Desarrollo Rural y Agropecuario y el Viceministerio de Electricidad y Energías Alternativas, han llevado adelante, entre febrero y abril de este año, un primer estudio de Evaluación “Nexo” en Bolivia.

En ese estudio se analizaron desde esta perspectiva las políticas nacionales y el contexto general de país. Como caso

La delegación boliviana (para las negociaciones de cooperación), fue presidida por el Ministro de Planificación del Desarrollo, René Orellana, y por Alemania el Jefe de la División para la Cooperación con América del Sur del Ministerio Federal alemán de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), Paul Garaycochea.

específico se evaluó la represa multi-propósito de San Jacinto en Tarija (que opera desde 1988), concebida para abastecimiento de agua potable, riego y generación de electricidad. A la fecha, el proyecto ha reconfigurado las actividades socioeconómicas de sus alrededores, es fuente de agua para cientos de hectáreas bajo riego y genera energía eléctrica (8 MW), pero ha dejado de proveer agua para consumo humano por la posible contaminación con pesticidas.

En vista de la necesidad de diseñar respuestas innovadoras a situaciones complejas y multisectoriales como las del estudio, considerando que el acceso al agua y energía y la seguridad alimentaria son pilares de la Agenda Patriótica 2025, los gobiernos de Bolivia y de Alemania acordaron, en el marco de las Negociaciones Intergubernamentales, abrir un nuevo ámbito de cooperación técnica con el enfoque Nexos.

Los desafíos radican en la necesidad de establecer una planificación y coordinación intersectorial con visión integral, que va más allá del plano técnico, abarcando aspectos políticos, socioculturales, económicos y ambientales, que inciden en la gobernabilidad de los sistemas y por ende en su sostenibilidad.



### Alemania asignó 20 millones de euros para el Proyecto Alianzas Rurales - PAR

El Ministerio de Desarrollo Rural y Tierras, a través de su unidad desconcentrada Emprendimientos Organizados para el Desarrollo Rural Autogestionario – EMPODERAR, ejecuta el Proyecto de Alianzas Rurales - PAR con financiamiento del Banco Mundial. Para crear sinergias con las intervenciones de la cooperación financiera el Gobierno alemán asignó un monto de 20 millones de euros en calidad de préstamo para la implementación del PAR.

“Con el proyecto PAR podremos establecer los vínculos de la producción agropecuaria con los mercados, sobre todo en áreas de riego y de esta forma valorar los esfuerzos de los pequeños productores. Adicionalmente, queremos introducir innovaciones en el concepto del PAR con el fortalecimiento de la re-

silencia de los productores frente a los efectos del Cambio Climático y con medidas para contribuir a la equidad de género”, explicó Gerd Juntermanns, director de la agencia del KfW para Bolivia.

Durante las Negociaciones Intergubernamentales el Ministro de Planificación del Desarrollo manifestó que “la implementación del Proyecto Alianzas Rurales – PAR ha beneficiado a más de 28.000 familias de pequeños productores rurales, mejorando las condiciones de acceso a mercados de productores agropecuarios, diversificando la producción, respondiendo así a la política de soberanía alimentaria”.

El objetivo del PAR es mejorar el acceso a los mercados de los productores rurales pobres de áreas seleccionadas del país, a través del modelo de Alianzas

Productivas entre pequeños productores rurales organizados y compradores. Esto incide en la reducción de la pobreza con el incremento de los ingresos de los productores, que mejoran la vida de sus familias en las zonas rurales.

La formalización de las alianzas entre asociaciones de productores y comerciantes de los productos agropecuarios se realiza con la firma de acuerdos concretos. Las medidas financiadas por el PAR contribuyen a incrementar la calidad y la cantidad de la producción, post-cosecha y comercialización. Un resultado directo de ello se plasma en el aumento de los ingresos de los productores.

## Otras áreas de cooperación



### Proyecto de energías renovables

Con base en experiencias y buenos resultados obtenidos, como el caso del proyecto EnDev Bolivia - Acceso a Energía, implementado por la GIZ, que a la fecha logró beneficiar a 1 millón de bolivianos, se acordó la concepción de un nuevo Programa de Fomento a las Energías Renovables.

Esta propuesta priorizará las políticas nacionales y aspectos regulatorios de la matriz energética. Otros puntos a considerar en el nuevo programa serán la mejora de las condiciones para la expansión de energías renovables co-

nectadas a la red y el incremento de la eficiencia energética.

Además, se evaluará la incorporación de la capacitación y formación técnica en temas de energías renovables. Este nuevo programa bilateral será liderado por el Ministerio de Hidrocarburos y Energía.

### Fondo de estudios y expertos

Para el financiamiento de expertos y la realización de estudios en el marco de la preparación de nuevos programas, el fondo de estudios y expertos recibirá un monto adicional.

# Con el proyecto Sucre III se duplicará el abastecimiento de agua potable para la Capital

Seis semanas después de que fuertes derrumbes cerraran el canal que distribuye agua a la población de Sucre, se firmó el Acuerdo Separado para la ejecución del “Proyecto de Abastecimiento de Agua Potable Sucre III”, en el que se definen los objetivos, resultados, cronograma, plan de costos, financiamiento, directrices para la contratación de suministros, obras, servicios y demás detalles.

Con el inicio de este anhelado proyecto, se duplicará el volumen y se abastecerá de agua a una población de 425.000 habitantes, que se estima tendrá la ciudad de Sucre en el año 2040.

El proyecto fue preparado en cooperación con el KfW, que asesoró al Ministerio de Medio Ambiente y Agua, y la Empresa Local de Agua Potable y Alcantarillado Sucre (ELAPAS) en los componentes del proyecto, la forma de su financiamiento y la optimización de la



Edgar Campos, Gerente General de ELAPAS; Iván Arciénega, Alcalde de Sucre; Alexandra Moreira, Ministra de Medio Ambiente y Agua; Esteban Urquiza, Gobernador de Chuquisaca; y Gerd Juntermanns, Director de la Agencia del KfW en Bolivia, en la suscripción del Acuerdo Separado.

capacidad de ELAPAS para garantizar un buen mantenimiento y una operación eficiente de sus servicios.

Entre las obras que incluye el proyecto están la construcción del Sistema de Aducción Fisculco, la Planta de Trata-

miento de Agua Potable en Nuevo Amnecer, túneles en Fisculco y Punilla, mejoramiento y apertura de caminos, así como medidas de capacitación y fortalecimiento a ELAPAS.

El costo total del proyecto es de 41,84 millones de euros, de los cuales el Gobierno Autónomo Municipal de Sucre y ELAPAS aportarán con 6,84 millones de euros y 20 millones de euros serán financiados a través de un préstamo de condiciones muy blandas del KfW con fondos provenientes de la Cooperación Financiera Alemana.

Complementariamente, una primera fase contempla la construcción de una planta potabilizadora a ser financiada por la cooperación japonesa – JICA con un monto de 10 millones de euros, y una donación de 5 millones de euros del Gobierno alemán para financiar medidas que contribuyan al manejo de la cuenca de los ríos Ravelo y Potolo.

Embajador de Alemania en Bolivia, Peter Linder:

## “Alemania contribuye a mejorar la calidad del periodismo”

Dieciséis periodistas multimedia de medios de comunicación estatales y privados se graduaron en la 1ª Versión de Formación Dual en Periodismo, aplicada durante un año con un sistema innovador para Bolivia.

El Programa ProPeriodismo de la GIZ otorgó la certificación el 23 de julio. En el evento, el Embajador de Alemania, Peter Linder, resaltó el apoyo del Ministerio de Comunicación y de la Escuela de Gestión Pública Plurinacional y anunció una siguiente fase del proyecto.

En esta primera versión se incluyeron contenidos prioritarios para el Estado Plurinacional como la violencia de género, la interculturalidad, la no discriminación, entre otros temas vigentes. “Fue un proceso en el que aprendieron también de los errores y generaron vínculos estrechos de trabajo y amistad”, dijo Elena Ern, de la Deutsche Welle Akademie (DW).

Además de este proyecto de formación dual, el Programa ProPeriodismo también ofrece capacitación a profesores de periodismo y comunicadores populares en diferentes puntos del país.

El curso para los periodistas fue canalizado a través del Ministerio de Comuni-



Periodistas que ejercen su profesión en cadenas televisivas como UNITEL, RTP, ATB, PAT; periódicos como Página Siete, La Patria y Cambio; agencias de noticias como ANF y ABI; y de la revista Oxígeno participaron durante un año de la formación dual, sistema que combina elementos teóricos con experiencias de práctica laboral real.

cación y desarrollado por la Fundación para el Periodismo, con apoyo técnico de la Cooperación Alemana a través de la GIZ y la Deutsche Welle Akademie. La Escuela de Gestión Pública Plurinacional colaboró en la sistematización de la experiencia.

Víctor Toro, Presidente del Directorio de la Fundación para el Periodismo, remarcó la importancia de contribuir a la formación de periodistas bolivianos.

Por su parte, Peter Stegemann, Ase-

sor Principal del Programa ProPeriodismo de la GIZ, subrayó el rol del periodista en la sociedad, comparándolo con un diamante que captura la luz del sol y la refleja luego en los colores del arcoíris: “Los periodistas captan la información de diversas fuentes y la brindan a la opinión pública con una gran gama de puntos de vista; para esto deben ser claros y transparentes”.



Ref: peter.stegemann@giz.de  
Calle Julio C. Patiño No. 1178, Esq 18 de Calacoto  
Tel. 591 2 2771380 Int. 106

## Hogares en el área rural acceden a energía eléctrica

En el 2006, solo el 35% de hogares del área rural en Bolivia contaban con acceso al servicio eléctrico (aproximadamente 550.000 hogares). Para el 2012, de acuerdo con el Censo de Población y Vivienda, la cobertura subió a 50% de familias que contaban con esta energía, con lo que se redujo el porcentaje de hogares sin electricidad. Varias de estas viviendas, a pesar de tener técnicamente la posibilidad de acceso a electricidad, carecían de este servicio por motivos económicos. La inversión para obtener el servicio implica la compra de materiales eléctricos costosos y este factor es un obstáculo para las familias.

El Proyecto EnDev Bolivia - Acceso a Energía implementado por la GIZ, desde 2006 apoya a hogares de escasos

recursos del área rural para que logren el acceso al servicio eléctrico, a través de un incentivo económico parcial, que reduce el costo de conexión a sus viviendas. De esta manera, se aportó a los logros obtenidos en las políticas de electrificación rural.

Tan solo en el departamento de La Paz, se ha trabajado con las empresas de distribución eléctrica DELAPAZ, SEYSA y EDELSAM, abarcando a 21 municipios para que 2.000 hogares tengan electricidad en sus viviendas, contribuyendo a la calidad de vida de cada familia. Al igual que en el departamento de La Paz, se está trabajando en el resto de los departamentos del país para que más familias del área rural puedan acceder a este tipo de energía.



Ref: [guillermo.velez@giz.de](mailto:guillermo.velez@giz.de)

Av. Sánchez Bustamante N° 15, esq. 12 de Calacoto  
591- 2- 2115180, 2916789 Int. 107

## En Chile, Colombia y Bolivia consolidaron una comunidad de práctica en energías renovables y Cambio Climático



Instituciones, empresas y organizaciones de Chile, Colombia y Bolivia consolidaron una comunidad de práctica en energías renovables y Cambio Climático

Entidades del ámbito educativo, científico, empresarial, del Estado y de la Cooperación Alemana realizaron un encuentro internacional para dar a conocer los proyectos y programas sobre energías renovables, su implementación y alcances que han tenido en los últimos años en la contribución al desarrollo energético y la disminución de los efectos del Cambio Climático en el país.

Durante el encuentro, los participantes formaron la comunidad de práctica en energías renovables y Cambio Climático, cuyo objetivo es la generación de

una plataforma informativa, en la que las instituciones y organizaciones puedan intercambiar sus experiencias, resultados y buenas prácticas energéticas, tanto en Bolivia como en la Comunidad Andina.

El Seminario Internacional denominado Energías Renovables y Cambio Climático, realizado el 10 y 11 de junio, fue organizado por la Asociación de Amistad Boliviano Alemana (AABA), junto a las Redes Alumni Temáticas; Red de Adaptación al Cambio Climático (RedACC-Colombia) y la Red de Economía Sostenible (RADES) Chile, en colaboración con la Universidad Católica Boliviana San Pablo y el apoyo financiero de la Embajada de la República Federal de Alemania en Bolivia.



El acto de inauguración contó con la presencia de Peter Linder, Embajador de Alemania en Bolivia; del Viceministro de Desarrollo Energético, Jorge Ríos Velásquez; y del Rector de la Unidad Académica Regional La Paz, de la Universidad Católica Boliviana, Marcelo Villafani Ibarnegaray.

Entre las instituciones presentes en el seminario se destaca la participación del Ministerio de Hidrocarburos y Energía a través del Viceministerio de Desarrollo Energético y el Viceministerio de Electricidad y Energías Renovables, la Fundación Ekosocial, el Centro de Investigación en Energías Renovables (CINER), el Centro de Promoción de Tecnologías Sostenibles (CPTS), ENERGETICA, Swisscontact, el Klimablog del Instituto Boliviano de la Montaña, la Universidad Católica Boliviana, la Asociación Boliviana de Energías (ABER), el Instituto Tecnológico Sayarinapaj, el proyecto EnDEV implementado por la GIZ y el Programa Energías Renovables del KfW (ambos de la Cooperación Alemana). Entre las empresas estaban: Sistemas Integrales de Energía (S.I.E. S.A.) con sistemas fotovoltaicos y calefones solares, y BATEBOL S.A. con su línea de baterías solares.



Mayores informes:

[www.Coperycc.net](http://www.Coperycc.net)

[evento.energias2015@gmail.com](mailto:evento.energias2015@gmail.com)

# La Gobernación de Chuquisaca trabaja en medidas para reducir efectos del Cambio Climático en la agricultura



 Parcelas de durazno en Malcastaca.

La Gobernación de Chuquisaca está implementando en comunidades piloto medidas para reducir los impactos de las sequías o heladas que afectan a la producción agrícola, este proceso cuenta con la asistencia técnica de la Cooperación Sueca y Alemana, a través del PROAGRO /GIZ.

En el marco de esta tarea conjunta se tiene previsto apoyar en la generación de aprendizajes en la comunidad de Malcastaca, situada en Camargo (Chuquisaca), que es una zona montañosa productora de durazno y que se destaca por el buen manejo agronómico de sus árboles frutales en ladera, el aprovechamiento del agua en vertientes –destinada al riego por goteo– y su capacidad organizativa para enfrentar granizadas y heladas.

Tanto en este valle como en todas las zonas áridas de Bolivia los efectos del Cambio Climático son, cada año, más notorios y los pronósticos prevén condiciones peores en el futuro. En este contexto, la Cooperación Alemana promueve medidas para incrementar beneficios socioeconómicos para los pequeños y medianos productores agrícolas, aumentando su resiliencia y reduciendo así la exclusión y la pobreza.

En la localidad de Malcastaca se trabajará con 47 familias productoras con las que se implementarán medidas, como un sistema local de alerta temprana para heladas, la tecnificación y aumen-

to de la eficiencia del riego, mejoras en el manejo agronómico de suelos y cultivos, implementación de la fertilización a través de riego y de barreras vivas alrededor de los cultivos –evitando que los vientos afecten a los frutales– y apoyo a la transformación y comercialización de durazno, de modo que se incrementen la resiliencia de los sistemas productivos y, paralelamente, los ingresos para las familias productoras.

Se espera que estas experiencias puedan ser replicadas en valles de altura como Liquimayo y Chinimayo, además de otras regiones en Bolivia con similares características.

En Chuquisaca, actualmente, PROAGRO brinda asistencia técnica, además de la Gobernación, a diversas contrapartes como el Gobierno Municipal de Camargo y el Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria y Forestal (INIAF) –con los que comparte la visión de convertir a las comunidades de valles interandinos en centros de referencia tecnológica y ejemplos exitosos para otros productores nacionales,

persiguiendo la meta de incrementar la producción en más del 15% y los ingresos en más del 10%.

En este cometido se realizaron varios diagnósticos sobre sistemas de riego y su rendimiento, visitas a comunidades, capacitación en cosecha y postcosecha de frutas y hortalizas, preacuerdos con las distintas instituciones partícipes y –por último– una mesa redonda sobre frutales, realizada a fines de 2014 en su primera versión; además de asistencia técnica a una red de fruticultores en Cochabamba.

A nivel regional, principalmente en valles interandinos o mesotérmicos de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Chuquisaca, Potosí y Tarija, PROAGRO brinda apoyo técnico para mejorar las condiciones de producción y comercialización de frutas bajo riego, especialmente a proyectos relacionados con la producción de durazno que es predominante en la región.



## INIAF Chuquisaca

Zona Kara Punko, Barrio Israel, Sucre  
Fax (04) 6461721 - 6441316  
chuquisaca@iniaf.gob.bo

## PROAGRO – oficina Sucre

Calle Los Álamos Nro 7, lado Condominio Bancario, zona Tucupaya Bajo.  
591 (04) 644 2800 - 71162422  
georg.wessling@giz.de

## Droguería INTI y la Cooperación Alemana inician proyecto para combatir la violencia contra las mujeres

El proyecto se denomina “Violencia contra las mujeres, un asunto empresarial”, que está destinado a reducir el impacto económico negativo en la productividad del personal de INTI que sufre de violencia doméstica. El mismo será desarrollado y cofinanciado entre la Droguería INTI y la Cooperación Alemana en Bolivia, implementado por la Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ). Tendrá una duración de tres años y será coordinado por la Cámara Alemana.

Giovanna de Ugarte, responsable del proyecto en INTI, menciona que: “Droguería INTI valora mucho sus recursos humanos, razón por la cual nos comprometemos totalmente con este pro-

yecto. Estamos muy complacidos de contar con el asesoramiento y la experiencia de la GIZ para el desarrollo de un Modelo de Gestión para combatir la violencia contra las mujeres.”

Este convenio con INTI fue posible a través del instrumento de Proyectos Público-Privados (PPP) por el cual la Cooperación Alemana cofinancia inversiones con el sector privado (empresas pequeñas y medianas) para apoyar emprendimientos creativos y sustentables que generen efectos positivos sobre el desarrollo económico y social (responsabilidad social, generación de empleo y la conservación de los recursos naturales para diversificar la producción, entre otros).

## La implementación de la Consulta Previa en la región fue analizada en el Foro Permanente de la ONU



Durante el decimocuarto período de sesiones del Foro Permanente para Cuestiones Indígenas de la ONU, desarrollado del 20 de abril al 1 de mayo de 2015, en Nueva York, se realizó el evento paralelo “La implementación del derecho a la Consulta Previa en la Región Andina: la experiencia de los diálogos de Cartagena”, con el objetivo de presentar el mapa interactivo de casos de consulta en la región.

Como ponentes del evento realizado el 23 de abril participaron Vicky Tauli Corpuz, Relatora Especial de la ONU sobre Derechos de Pueblos Indígenas; Angela Meentzen, Directora del Programa Regional Proindígena de la GIZ; Eva Buendía, Directora del Programa Indígena, de la Aecid, y Jefa del Departamento de Cooperación con Países Andinos y Cono Sur; Diana Chávez, Directora del Centro Regional de

Apoyo al Pacto Global para Países Latinoamericanos y del Caribe; y Guillermo Fernández-Maldonado, Coordinador Adjunto de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos de la ONU- Colombia, quien intervino como moderador.

En el II Encuentro Internacional de Consulta Previa, que se llevó a cabo en octubre de 2014 en Cartagena (Colombia), se analizaron los procesos de diálogo mantenidos entre pueblos indígenas, Estados, organizaciones internacionales y empresas. Este espacio fue propuesto para buscar un entendimiento compartido del alcance y los procedimientos más adecuados para su aplicación, a partir de las sugerencias de los pueblos indígenas y con base en los derechos que les son reconocidos.

Al respecto, Angela Meentzen, Directora del Programa Proindígena, mencionó la importancia de propiciar reuniones de esta índole que tengan el propósito de promover la posibilidad de generar diálogos informales entre actores con diferentes intereses que normalmente no se encuentran en estos espacios, sin presión de tener que llegar a acuerdos vinculantes.

## Cifra



de euros se encuentran actualmente en preparación y ejecución en el área focal de agua potable y saneamiento básico. Los programas y proyectos son ejecutados por entidades nacionales y financiados por el KfW con fondos de la Cooperación Financiera Alemana en calidad de préstamo y donación.

## Biblioteca

**Lecciones aprendidas sobre interculturalidad y trabajo con pueblos indígenas, en procesos de desarrollo agropecuario**

Contiene experiencias y aprendizajes desarrollados por el Viceministerio de Desarrollo Rural Agropecuario y el Viceministerio de Recursos Hídricos y Riego, con apoyo de la GIZ –institución de la Cooperación Alemana–, en la implementación de proyectos de Agua para Producción Agropecuaria, Gestión Integral de Cuencas y Producción y Comercialización Agropecuaria.

[www.bivica.org](http://www.bivica.org)



# COOPERACIÓN

## ALEMANA CON BOLIVIA

La Cooperación Alemana trabaja en Bolivia desde hace 53 años y ha asignado en este tiempo más de 1.000 millones de euros. Nuestra meta común, junto a las autoridades nacionales, regionales, municipales y las organizaciones de la sociedad civil, es la reducción de la pobreza y la protección de los bienes globales (protección del clima, de la biodiversidad, energías renovables, etc.).

Las áreas de cooperación se definen en negociaciones intergubernamentales entre Bolivia y Ale-

mania, celebradas cada dos años. Actualmente, los proyectos y programas, tanto de la cooperación técnica –ejecutada por la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH y la Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB)– como de la financiera, realizada por el Banco de Desarrollo KfW, se desarrollan en las tres áreas focales: Agua Potable y Saneamiento Básico, Desarrollo Agropecuario Sustentable y Estado y Democracia.

Otros temas de la cooperación son también las energías renovables y la protección integral de los bosques. De forma transversal, la interculturalidad, la igualdad de género y la gestión constructiva de conflictos están presentes en todo el accionar de la Cooperación Alemana. Existe un enfoque geográfico, pero no excluyente, de la Cooperación Alemana en los departamentos de Cochabamba, La Paz, Chuquisaca, Tarija, Santa Cruz y Potosí.

